

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



GENERAL

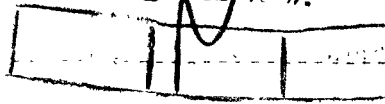
A/2084

26 January 1952

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

4 FEB 1952



Dual Distribution

Шестая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункты 30 и 31

БЕЖЕНЦЫ И АПАТРИДЫ

ПРОБЛЕМА ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н К. АЗКУЛЬ (Ливан)

I

1. На 342-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея постановила передать в Третий комитет в числе прочих пунктов повестки дня шестой очередной сессии вопрос о беженцах и апатридах и проблемы помощи беженцам.

2. Комитет постановил (A/C.3/SR.365) приступить к рассмотрению этих двух вопросов на первом заседании после рождественского перерыва, дабы позволить Пятому Комитету высказаться о бюджете Верховного комиссариата Организации Объединенных Наций по делам беженцев не позже середины января. Для этого Комитет принял решение прервать обсуждение проекта Международного пакта прав человека.

3. Рассмотрение указанных двух вопросов /^{относительно беженцев} заняло одиннадцать заседаний. Вслед за заявлением Верховного комиссара (A/C.3/SR.373), некоторые представители задали ему ряд вопросов. Верховный комиссар ответил на эти вопросы и, в конце общих прений, сделал заявление по общему содержанию обсуждавшихся вопросов (A/C.3/SR.380).

Во время прений существенные выступления были посвящены

деятельности и мандату Верховного Комиссара и, в частности, вопросу о создании вспомогательных бюро, об их числе и составе, о разрешении Верховному комиссару издать призыв о взносе добровольных пожертвований для образования фонда срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, вопросу о разработке долгосрочных программ включения беженцев в экономическую и социальную жизнь стран убежища, значению миграции, как одного из способов разрешения проблемы беженцев и Конвенции о статусе беженцев, разработанной в Женеве в июле 1951 года.

4. Кроме этих вопросов, непосредственно вытекающих из доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев^{1/}, некоторые делегации затронули еще и другие стороны проблемы беженцев. Так например, одна из делегаций обратила внимание Третьего комитета на положение армянских беженцев и на различие, которое следует провести между правовой ответственностью Организации Объединенных Наций по отношению к палестинским беженцам и ее моральной ответственностью перед другими группами беженцев. Другая делегация напомнила о тяжелом положении китайских беженцев. Ряд делегаций настаивал на особом значении репатриации, как единственного способа разрешить проблему беженцев, и предлагал Верховному комиссару войти в сношения с правительствами стран, из которых происходят беженцы, для установления условий репатриации последних. Другие делегации подчеркнули значительную роль, принадлежащую добровольным организациям, как в деле оказания материальной помощи беженцам, так и в проведении в жизнь программ экономического развития, облегчающего устройство беженцев и их ассимиляцию в странах убежища.

5. В общей дискуссии выявились две противоположных точки зрения. Одни проявляли враждебность по отношению к самому принципу, лежащему в основе функций и деятельности Верховного комиссара, препятствующему выполнению программы репатриации и, следовательно, противоречащему духу резолюции 8 (I) Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 г. В соответствии с этим стоящие на этой точке зрения делегации возражали против всяких мер, клонящихся к облегчению работы Верховного комиссара и к расширению его полномочий. Большинство Комитета, однако, настаивало на необходимом и существенном значении порученной Верховному комиссару задачи и выразило желание облегчить ее выполнение.

6. Вопрос об учреждении Верховным комиссаром региональных бюро был также возбужден в связи с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам^{2/}.

7. Некоторые делегации указали на то, что принцип такого нововведения не подлежит утверждению Третьего комитета, ибо он вытекает из самого статуса Верховного комиссара. Эти делегации присоединились к мнению Верховного комиссара, признавая, что положение беженцев в некоторых странах оправдывает создание региональных бюро. Ввиду численности беженцев и возникающих для них особых затруднений, причем, конечно, требуется согласие заинтересованных стран. Было высказано мнение, что ввиду особой природы функций Верховного комиссара, эти функции не могут быть поручены персоналу Информационных центров Организации Объединенных Наций или региональных бюро специализированных учреждений, обладающих компетенцией другого рода.

8. Большинство членов Третьего комитета, принявших участие в

прениях, считало, что региональные бюро необходимы, чтобы дать возможность Верховному комиссару поддерживать непосредственные сношения с правительствами стран, в которых находятся беженцы, и что определение числа и состава этих бюро должно быть предоставлено Верховному комиссару в пределах его бюджета. Придавая, что обсуждение этого бюджета относится к исключительной компетенции Пятого комитета, /некоторые делегации высказали мнение, что число и состав региональных бюро должны быть сокращены до крайних пределов. Другие делегации, наоборот, возражали против принципа учреждения региональных бюро, основываясь на мотивах, связанных с их оппозицией против программы деятельности Верховного комиссара вообще, против существования Верховного комиссариата и всякого расширения его полномочий.

9. Ряд делегаций, воздавая должное работе, совершенной Международной организацией по делам беженцев, также признал, что к моменту ликвидации этой организации оставалось значительное число беженцев, не репатриированных и не устроенных, нуждающихся в помощи и защите. Материальная помощь должна им оказываться добровольными организациями, и Верховный комиссар просит разрешить ему обратиться с призывом к добровольным пожертвованиям, именно для того, чтобы снабдить эти организации необходимыми денежными средствами. Некоторые делегации заявили, однако, что проблема беженцев не ограничивается так называемыми "остающимися" группами, охватывает значительное число новых беженцев и не может быть разрешена одной только материальной помощью наиболее нуждающимся группам. Кроме этого, необходимо еще

разработать долгосрочную программу включения беженцев в экономическую жизнь стран, в которых они находятся, и сотрудничать с государствами, для того чтобы обеспечить беженцам надлежащее место в планах миграции за море и нового устройства. Некоторые делегации указали, что в связи с допущением беженцев в страны убежища, необходимо учесть постановления внутреннего законодательства этих стран и степени их экономического развития. Другие обратили внимание на участие, которое добровольные организации могли бы принять в разрешении различных сторон проблемы беженцев.

10. Многие делегации высказались за Конвенцию о статусе беженцев, представляющую, по их мнению, решительный шаг по пути к правовой защите беженцев, а некоторые указали, что их правительства уже подписали эту Конвенцию и приступили к проведению ее ратификации.

11. К концу общих прений на рассмотрении Третьего комитета находились три проекта резолюции (А/С.3/L.199, А/С.3/L.200 и А/С.3/L.201), а также поправки к двум последним проектам (А/С.3/L.207/Rev.3^{3/} и А/С.3/L.202, соответственно).

12. На рассмотрении Комитета находился проект резолюции, внесенный Белорусской Советской Социалистической Республикой (А/С.3/L.201), в котором а) отмечалось, что правительства Соединенных Штатов Америки, Франции, Соединенного Королевства и некоторых государств-членов Организации не выполнили резолюции 8(1) Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 года; б) осуждалась политика, проводившаяся Международной организацией по делам беженцев и Верховным комиссаром, направленная на подмену репатриации насильственным переселением беженцев в другие страны; в) осуждались попытки со стороны некоторых государств-членов Организации всеми способами вербовать перемещенных лиц для подрывной и диверсионной деятельности; г) рекомендовалось правительствам этих стран, а также и других стран местонахождения беженцев принять меры к выполнению резолюции 8(1) Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы закончить репатриацию беженцев в течение 1952 года; и е) предлагалось правительствам стран местонахождения беженцев и перемещенных лиц представить Секретариату Организации полные сведения относительно указанных перемещенных лиц.

^{3/} (А/С.3/L.207/Rev.4 для франц. текста).

13. Сирия внесла поправку к этому проекту резолюции (A/C.3/L.202), имевшую своей целью а) исключить упоминание об отдельных правительствах; б) добавить пункт, в котором отмечалось бы, что некоторые правительства стран происхождения беженцев противятся репатриации беженцев, или же не предоставляют им все желательные гарантии безопасности; в) исключить упоминание о попытках набирать беженцев для проведения подрывной деятельности; г) заменить упоминание о 1952 году как о последнем сроке для репатриации беженцев выражением "возможно скорее"; и е) включить дополнительный пункт перед последним абзацем проекта резолюции, в котором правительствам стран происхождения беженцев предлагалось бы облегчить репатриацию лиц, которые того пожелают.

14. Предложение представителя Союза Советских Социалистических Республик в первую очередь обсудить и поставить на голосование проект резолюции Белорусской Советской Социалистической Республики было принято 14 голосами против 10, при 17 воздержавшихся.

15. Указанный проект резолюции обсуждался на 381-м заседании Комитета. Представляя этот проект, представитель Белорусской Советской Социалистической Республики, указал, что цель его состоит в том, чтобы констатировать невыполнение указанными им странами резолюции Генеральной Ассамблеи от 1946 года и осудить политику, проводимую как Международной организацией по делам беженцев, так и Верховным комиссаром, политику, которая состоит в том, что репатриация

беженцев подменяется насильственным переселением перемещенных лиц в другие страны, а также осудить попытки вербовки беженцев в вооруженные силы и на секретную службу в некоторых государствах.

16. Он разъяснил, что рекомендация правительствам этих государств подчиниться резолюции Генеральной Ассамблеи и представить Организации Объединенных Наций полные сведения относительно беженцев, находящихся на их территории, соответствует духу Устава и решений, принятых государствами-членами Организации относительно проведения различия между беженцами, желающими возвратиться в страны их происхождения, квислингами и военными преступниками, которые подлежат выдаче, с одной стороны, и беженцами, которые по заслуживающим внимание причинам не имеют возможности репатриироваться, с другой стороны.

17. Представитель Белорусской Социалистической Республики заявил, что сирийские поправки к проекту резолюции - неприемлемы, ибо они ослабили бы текст и в них делается попытка скрыть имена виновных государств.

18. В ходе прений представитель Сирии снял свои поправки. Ряд делегатов выставил возражения против духа и буквы проекта резолюции Белорусской Советской Социалистической Республики, в котором содержатся выражения осуждения в отношении международных организаций, а также в отношении упомянутых государств-членов Организации Объединенных Наций, которые необоснованы и ни в чем не могут содействовать разрешению проблемы беженцев, а только послужат средством пропаганды. Все обвинения, содержащиеся в этом проекте резолюции, категорически опровергались. Делегации затронутых в нем государств заявили, что

их правительства строго придерживаются резолюции 8(I) Генеральной Ассамблеи от 1946 года, и если в их странах еще находится значительное число беженцев, то это по той причине, что невозможно заставить их возвратиться против их воли в страны их происхождения. Некоторые представители заявили, что представление правительствами стран местонахождения беженцев полных сведений относительно последних может явиться реальной угрозой для беженцев. В связи с этим ряд делегаций с похвалой отозвался о работе, проведенной Международной организацией по делам беженцев, а также выразил свое полное доверие Верховному комиссару по делам беженцев.

19. Представитель Афганистана потребовал, чтобы Комитет провел голосование по проекту резолюции (A/C.3/L.201) отдельно по пунктам, и Комитет принял это предложение. Проект резолюции Белорусской Советской Социалистической Республики был поставлен на голосование и отклонен, причем голоса разделились следующим образом:

Пункт 1: 35 голосами против 5, при 4 воздержавшихся.

Пункт 2: 38 голосами против 5, при 4 воздержавшихся.

Пункт 3: 37 голосами против 5, при 4 воздержавшихся.

Пункт 4: 31 голосом против 7, при 9 воздержавшихся.

Пункт 5: 52 голосами против 8, при 11 воздержавшихся.

20. На рассмотрении Третьего комитета находился совместный проект резолюции Колумбии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Уругвая и Югославии (A/C.3/L.199), в котором а) принимался к сведению доклад Верховного комиссара; б) выражалось удовлетворение по поводу заключения конвенции, относящейся к статусу беженцев; с) предлагалось государствам присоединяться к этой конвенции при первой

/ возможности,

возможности; и d) предлагалось правительствам сотрудничать с Верховным комиссаром.

21. Этот проект резолюции обсуждался на 381-м и 382-м заседаниях Комитета. Он был представлен Комитету одним из соавторов его, представителем Соединенного Королевства. Последний указал, что первый и четвертый пункты проекта имели своей целью облегчить задачу Верховного комиссара, обеспечив ему сотрудничество государств-членов Организации Объединенных Наций, а первый и третий пункты имели своей целью провести в жизнь Конвенцию о статусе беженцев, которая образует, как это уже указывалось, решительный шаг на пути к обеспечению правовой защиты беженцев.

22. В ходе последовавших прений, значительное число делегаций высказалось в пользу этого проекта резолюции, выразив свое доверие Верховному комиссару и свое намерение сотрудничать с ним при выполнении им своей задачи. Ряд делегаций указал, что их правительства подписали или намерены подписать Конвенцию о статусе беженцев, и что ими также принимаются необходимые меры для ратификации конвенции. Другие делегации заявили, что они не могут предложить другим государствам примкнуть к конвенции в то время, как их собственные правительства не подписали ее или не приняли решения по этому вопросу.

23. Некоторые делегации высказались против проекта резолюции, в котором выражается одобрение политике, проводимой Верховным комиссаром, с которой они не согласны.

24. Председатель поставил указанный проект резолюции на голосование по пунктам, и проект был принят, причем голоса разделились следующим образом:

/ Пункт 1:

Пункт 1: 35 голосами против 5, при 5 воздержавшихся.

Пункт 2: 18 голосами против 5, при 22 воздержавшихся.

Пункт 3: 19 голосами против 5, при 22 воздержавшихся.

Пункт 4: 35 голосами против 5, при 6 воздержавшихся.

Проект резолюции в целом: 25 голосами против 5, при 15 воздержавшихся.

25. На рассмотрении Комитета также находился совместный проект резолюции, внесенный Данией, Колумбией, Ливаном, Нидерландами, Новой Зеландией, Соединенным Королевством и Уругваем (А/С.3/Л.200), имевший своей целью а) уполномочить Верховного комиссара обратиться с призывом о пожертвовании средств на оказание срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев; б) рекомендовать государствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным организациям обратить особое внимание на проблему беженцев при составлении и выполнении программ экономического восстановления и развития, и просить Верховного комиссара участвовать в развитии деятельности в этой области; с) призвать государства сделать все возможное, чтобы позволить беженцам принимать участие и извлекать пользу из проектов, имеющих целью содействие миграции. Сирия внесла поправки к указанному проекту/резолюции, имеющие своей целью включить в преамбулу к проекту дополнительный пункт в котором подчеркивалась важность добровольной репатриации беженцев, и включить в конце второго пункта резолютивной части фразу, в которой выражалась та же мысль.

4/ (Документы с английским, испанским и русским текстом обозначены номером А/С.3/Л.207/Rev.3)

26. Этот проект резолюции был подвергнут обсуждению на 382-м и 383-м заседаниях. Он был внесен в Комиссию представителем Дании, одним из соавторов. Представитель Дании объяснил, что целью проекта является желание заручиться одобрением Генеральной Ассамблеи в отношении трех выводов, к которым пришел Верховный комиссар а) относительно полномочий, необходимых для обращения с воззванием о создании фонда помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, причем подразумевалось, что в полномочиях этих не должно заключаться ничего такого, что бы было сопряжено с какими либо обязательствами, хотя бы только морального характера, для государств участвовать в означенном фонде; б) относительно обращения внимания заинтересованных государств и учреждений, ведающих проблемой беженцев, на важность проведения рассчитанных на долгий срок программ и относительно желательности того, чтобы Верховный комиссар способствовал проведению этих программ, следя в то же время за тем, чтобы не было дублирования в работе; и с) относительно рекомендаций государствам дать возможность беженцам пользоваться преимуществами, предоставляемыми их собственными программами в области миграции. Представитель Дании, от имени авторов проекта, согласился с поправкой, предложенной Сирией, хотя, по его мнению, добровольная репатриация беженцев несомненно входит в мандат Верховного комиссара в том виде, в каком он изложен в положении о его компетенции.

27. В ходе прений представителем Франции была предложена устная поправка к прежней поправке Сирии (А/С.З/L.207/Rev .4), смысл

которой заключался в том, чтобы срочной считалось не разрешение проблемы беженцев в целом, но лишь разрешение вопроса об их репатриации. Представитель Союза Советских Социалистических Республик возбудил вопрос о том, что означенная поправка не может быть допущена к обсуждению, но председатель, ссылаясь на правило 119 правил процедуры постановил, что поправка подлежит обсуждению.

28. По существу проекта резолюции несколько делегаций указали, что они стоят за принятие второго пункта преамбулы, в котором подчеркивается важность проблем, существующих до сих пор в связи с непатрированными и неустроенными беженцами, а также за принятие прежних поправок Сирии, но что они возражают против принятия других пунктов, в которых выражается одобрение политике Международной организации по делам беженцев и Верховного комиссара, но не делается в достаточной мере упоминания о репатриацию беженцев, а подчеркивается важность долгосрочных программ и миграции, в результате проведения которых произойдет уклонение от репатриации; что касается фонда помощи беженцам, он оказался бы полезным, если бы можно было быть уверенным, что Верховный комиссар не использует его для целей, чуждых чрезвычайной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев.

29. Подавляющее большинство делегаций высказалось, однако, в пользу принятия текста в целом, настаивая на трагическом положении нерепатрированных и неустроенных беженцев и на необходимости оказания им помощи. Многие ораторы высказали солидарность с пожеланием Верховного комиссара о том, чтобы он был уполномочен выпустить воззвание о добровольных пожертвованиях; другие делегации

сомневались в успехе воззвания, а также считали желательным более точное определение назначения собранных фондов. Почти все делегации, высказавшиеся в пользу воззвания, заявляли, что они настаивают на том, что на их правительства не ложится никаких обязательств отпустить средства.

30. Что касается приобщения беженцев к программам экономического развития стран, в которых они проживают, большинство делегаций благожелательно отнеслись к этой мысли, но некоторые из них нашли нужным указать, что надлежит учитывать особые экономические условия и нужды каждой из таких стран. Те же соображения были высказаны по поводу предложения, относящегося к проектам миграции, в связи с которыми считалось необходимым принимать в расчет особенности законодательства различных стран. Наконец, несколько делегаций подчеркнули ту роль, которую надлежало играть в выполнении этих проектов специализированным учреждениям и неправительственным организациям.

31. По предложению представителя Канады проект резолюции был поставлен на голосование постатейно, начиная с устной поправки, предложенной Францией. Эта поправка была отклонена 21 голосами против 17, при 12 воздержавшихся.

32. Результаты голосования были следующие:

1. Преамбула

Первый пункт

принят 41 голосом против 5, при 3 воздержавшихся

Второй пункт

принят 46 голосами, при 3 воздержавшихся, причем голосов против подано не было

- Третий пункт принят 43 голосами против 1, при 6 воздержавшихся
2. Резолютивная часть
- Пункт 1 принят 34 голосами при 16 воздержавшихся, причем голосов против подано не было
- Пункт 2 принят 39 голосами против 5, при 7 воздержавшихся
- Пункт 2 (в измененном виде) предложения Сирии (A/C.3/L.207/Rev.4), принятого авторами проекта принят 46 голосами при 4 воздержавшихся, причем голосов против подано не было
- Пункт 3 принят 37 голосами против 5, при 3 воздержавшихся
3. Проект резолюции в целом со внесенными к нему поправками принят 39 голосами против 5, при 6 воздержавшихся

33. Поэтому Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, текст которых приводится ниже (часть III).

II

Обмен мнений между членами Комитета по поводу книги, озаглавленной "Беженцы в послевоенный период" (A/АС.36/6).

34. На 378-м, 379-м и 380-м заседаниях Комитета делегации Греции и Египта высказали мнение, что книга, озаглавленная "Беженцы в послевоенный период" содержит неправильные сведения и что в ней дается тенденциозное и даже неблагоприятное освещение отдельных фактов, изложенных в тех местах этой книги, которые касаются их стран. Представитель Египта высказал сомнения относительно объективности этой книги и заявил, что он хотел бы знать, каким образом труд, составленный независимыми лицами, производившими исследование по этому вопросу, мог быть издан под условным обозначением Организации Объединенных Наций. Секретарь Комитета на это ответил, что

издание документа под условным обозначением Организации Объединенных Наций не означает непременно, что Организация Объединенных Наций несет ответственность за содержание этого документа, а служит лишь для рассылки этого документа официальным путем. Он добавил, что вышеупомянутый документ был представлен членам Комитета лишь для их осведомления. По предложению представителя Бельгии Комитет постановил, что он вновь вернется к рассмотрению этого вопроса после того как он закончит обсуждение и проголосует проекты резолюций, представленные ему по вопросу о помощи беженцам и их защите.

35. Комитет вновь занялся рассмотрением вышеупомянутой книги на своем 383-м заседании и посвятил также этому вопросу свои 384-е и 386-е заседания. Некоторые делегации утверждали, что вышеупомянутая книга составлена недобросовестно, что она содержит намеки, которые не соответствуют духу Устава, и что недопустимо, чтобы высокое должностное лицо Организации Объединенных Наций, каким является Верховный комиссар, взяло на себя инициативу по опубликованию такой книги и написало введение, в котором оно отзывается с похвалой об этой книге. Они утверждали, что такая деятельность является опасной политической деятельностью и что, поступая таким образом, Верховный комиссар превысил свой мандат, предусмотренный в Положении об Управлении Верховного комиссара, а также что эти действия очевидно направлены против некоторых стран. Упомянутые выше делегации, кроме того, выступили с возражениями против проявленной инициативы в отношении издания указанного труда под покровительством как Верховного комиссара, так и Организации, без

/ того, чтобы

того, чтобы было получено на то определенное разрешение Генеральной Ассамблеи, которая, вместе с Экономическим и Социальным Советом, является единственным органом, который может давать инструкции Верховному комиссару.

36. Некоторые члены Комитета высказали свое сожаление по поводу того, что производство анкеты не было поручено международным чиновникам, входящим в состав Управления Верховного комиссара и связанных данной ими присягой, а также что результаты этой анкеты не были сообщены отдельным правительствам, для того чтобы они представили по этому поводу свои комментарии.

37. Другие делегации, сожалея о том, что вышеупомянутый труд содержит неточности, указывали, что даваемая в нем информация - недостаточна и что он страдает отсутствием объективности; некоторые из этих делегаций все же придерживались мнения, что нельзя критиковать принцип, согласно которому это исследование было поручено независимым лицам, и что, кроме того, не может быть поставлена под сомнение безукоризненная честность авторов этой книги как в отношении высказанной ими мысли, так и в отношении их намерений. Эти делегации считали поэтому, что было бы достаточно, чтобы Генеральный Секретарь сделал заявление, которое появилось бы в сообщении для прессы и которое позволило бы снять ответственность в этом отношении с Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации высказали опасение, что такое сообщение для прессы может явиться еще большей рекламой для вышеупомянутого труда и в то же время явиться публичным дезавуированием Верховного комиссара.

38. Наконец, некоторые делегации подчеркнули, что возражения, которые вызвал этот труд, не должны быть истолкованы в том смысле, что ставится под сомнение точность данных, содержащихся в этой книге,

/ а лишь в том

а лишь в том смысле, что они направлены против кажущейся связи между этой книгой и Организацией Объединенных Наций ввиду характера издания этой книги, а также ввиду того факта, что она рассылалась Организацией Объединенных Наций.

39. Комитету были представлены три проекта резолюции и одна поправка (А/С.3/Л.210, Л.211, Л.212 и 213). Текст этих проектов подвергся общей дискуссии, в которой приняли участие большое число членов Комитета и в ходе которой выступали Верховный комиссар и представитель Генерального Секретаря.

40. В тексте резолюции, предложенной Египтом (А/С.3/Л.210), предусматривалось, что Третий комитет должен: а) принять к сведению заявление Секретариата, утверждающего что этот труд не является документом Организации Объединенных Наций; б) предложить Секретариату воспроизвести свое заявление в сообщении для печати, которое получило широкое распространение, и прекратить рассылку указанной книги через посредство Организации Объединенных Наций; в) считать таким образом инцидент исчерпанным поскольку это касается Третьего комитета.

41. В поправке, предложенной Пакистаном (А/С.3/Л.211) к проекту резолюции, представленному Египтом, предусматривалось включение нового пункта, в котором Секретариату предлагалось включать на видном месте во всех изданиях, за которые Организация Объединенных Наций не несет никакой ответственности, соответствующее примечание. В ходе прений эта поправка была снята ее автором, но снова предложена делегацией Афганистана.

42. Проект резолюции, представленный Саудовской Аравией

/ (А/С.3/Л.212),

(A/C.3/L.212), предусматривал, что Третий комитет, принимая во внимание, что книга, озаглавленная "Беженцы в послевоенный период" носит пометку и условное обозначение Организации Объединенных Наций, без того, чтобы на это было получено разрешение Генеральной Ассамблеи или одного из государств-членов Организации, а также что эта книга содержит серьезные неточности и неправильные сведения, что вызвало возражения со стороны многих государств-членов Организации, должен постановить о принятии следующих мер: а) прекратить немедленно рассылку этой книги через посредство Секретариата или Верховного комиссара; б) изъять из всех экземпляров этой книги, находящихся еще в распоряжении Секретариата или Верховного комиссара, обложку, титул, введение Верховного комиссара и предисловие г-на Жака Вернана; в) произвести тщательный подсчет всех остающихся экземпляров этой книги, сообщить число этих экземпляров Третьему комитету и задержать эти экземпляры по выполнении постановлений пункта б; д) произвести полное расследование обстоятельств, при которых Секретариат разрешил опубликование этого труда с пометкой и под условным обозначением Организации Объединенных Наций без разрешения на то Генеральной Ассамблеи или одного из государств-членов Организации и представить Третьему комитету доклад о результатах этого обследования.

43. Проект резолюции Чехословакии (A/C.3/L.213) предусматривал, что Третий комитет, ознакомившись с докладом, озаглавленным "Беженцы в послевоенный период", составленным по требованию Верховного комиссара ООН по делам беженцев и опубликованным от имени Организации в Женеве, в декабре 1951 года, под условным обозначением A/AC.36/6, и принимая во внимание, что согласно статье 2 Положения об Управлении Верховного комиссара деятельность Верховного комиссара должна носить исключительно гуманитарный и

социальный характер и что это должностное лицо должно следовать рекомендациям Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, должен: а) констатировать, что ряд делегаций занял отрицательную позицию в отношении содержания этого доклада, который не отражает точки зрения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета; б) обратить внимание Председателя Генеральной Ассамблеи на указанный доклад и деятельность Верховного комиссара; в) просить Председателя Генеральной Ассамблеи принять необходимые меры к тому, чтобы было немедленно прекращено распространение вышеупомянутой книги.

44. Указанные три проекта резолюций подверглись обсуждению в ходе общих прений.

В прениях выступил Верховный комиссар, который заявил, что эта книга была составлена независимой исследовательской группой, которая была учреждена по его требованию г-ном Жаком Вернантом, генеральным секретарем Центра исследования вопросов иностранной политики в Париже; что эта книга образует собой только предварительный доклад и что, как из введения Верховного комиссара к книге, так и из предисловия г-на Вернанта совершенно ясно вытекает, что г-н Вернант и его сотрудники несут полную и исключительную ответственность за содержание этого труда. Верховный комиссар добавил, что он готов опубликовать сообщение для печати, в котором будет указано, что эта книга отнюдь не является документом Организации Объединенных Наций и что ни Верховный комиссар, ни Генеральный Секретарь не несут ответственности за ее содержание; что примечание в этом смысле будет включено в те экземпляры книги, которые все еще находятся во владении Секретариата и Верховного комиссара; что, помимо того, он примет меры к тому, чтобы издание и распределение этого доклада в его окончательном виде были произведены вне Организации Объединенных Наций; и что, наконец, указанная исследовательская группа охотно примет и учтет при выработке окончательного текста доклада все замечания и все исправления, которые правительства пожелают ей представить.

45. Управляющий канцелярией Генерального Секретаря, ссылаясь на заявление Верховного комиссара, подтвердил, что указанная книга, за содержание которой ни Верховный комиссар, ни Секретариат не несут никакой ответственности, не имеет характера официального документа. Эта книга была опубликована в результате обследования вопроса, произведенного по требованию Верховного комиссара независимыми экспертами, которые несут за нее исключительную ответственность; цель ее - оказать содействие правительствам при выяснении обширной и чрезвычайно сложной проблемы. Он прибавил, что в этом смысле будет издано сообщение для печати. Управляющий канцелярией выразил сожаление, что указанная книга содержит фразы, которые подверглись критике со стороны некоторых правительств по причине их необъективности, и заявил, что распределение этой книги через посредство Секретариата будет немедленно прекращено.

46. В результате этих разъяснений ряд делегаций высказал то мнение, что не следует ставить на голосование различные проекты резолюции, которые были внесены на рассмотрение Комитета, и что предпочтительнее найти пути к дружескому разрешению этого инцидента, удовлетворившись заверениями, которые были даны Комитету и которые полностью уничтожают всякую связь между этой книгой и Организацией Объединенных Наций.

47. По окончании последовавшего за этим обмена мнениями, Гаити и Ливан внесли предложение (A/C.3/L.214), которое носило процедурный характер и в котором докладчику предлагалось а) отметить в своем докладе о работе Третьего комитета по вопросу о беженцах / обязательство,

обязательство, взятое на себя Верховным комиссаром и Генеральным Секретарем, согласно которому они примут следующие меры: i) опубликование сообщения для печати с категорическим заявлением, что книга "Беженцы в послевоенный период" не является документом Организации Объединенных Наций и что ни Секретариат, ни Верховный комиссар не несут никакой ответственности относительно ее содержания; ii) уничтожение печати и условного обозначения Организации Объединенных Наций на всех экземплярах этой книги, которые находятся в распоряжении Организации; iii) немедленная приостановка распространения этой книги через посредство Секретариата и Верховного комиссара; iv) включение во все экземпляры книги, находящиеся в распоряжении Организации, примечания, в котором будет указано, что за мысли и взгляды, выраженные в этой книге, несут исключительную ответственность ее авторы; и v) указать, что Третий комитет чувствует себя удовлетворенным заверениями, данными ему Верховным комиссаром и Генеральным Секретарем, и что он считает этот инцидент исчерпанным, поскольку он касается Комитета.

48. Представляя это предложение, представитель Ливана указал, что обязательство, взятое на себя представителем Генерального Секретаря относительно прекращения рассылки книги через посредство Организации Объединенных Наций, включает также уничтожение на оставшихся экземплярах печати Организации Объединенных Наций (а именно, слов "Опубликовано Организацией Объединенных Наций"), а также условного обозначения Организации. Он указал помимо того, что сообщение для печати должно быть опубликовано Генеральным

/ Секретарем

Секретарем Организации Объединенных Наций, в то время как примечание, подлежащее включению в книгу, будет составлено Верховным комиссаром.

49. По предложению председателя Комитет перешел к голосованию по процедурному предложению Гаити и Ливана до того, как произвести голосование по трем проектам резолюции. Комитет принял процедурное предложение 22 голосами против 10, при 12 воздержавшихся.

50. Предложение, внесенное Гаити и Ливаном, было поставлено на голосование по пунктам в результате соответствующего требования со стороны делегации Афганистана и Гаити. Голоса разделились следующим образом:

<u>Подпункт а пункта 1:</u>	31 голос при 4 воздержавшихся, причем голосов против подано не было.
<u>Подпункт b пункта 1:</u>	34 голоса против 1, при 1 воздержавшемся.
<u>Подпункт с пункта 1:</u>	32 голоса при 4 воздержавшихся, причем голосов против подано не было.
<u>Подпункт d пункта 1:</u>	34 голоса при 2 воздержавшихся, причем голосов против подано не было.
<u>Пункт 2:</u>	30 голосов против 1, при 7 воздержавшихся!
<u>Предложение в целом:</u>	31 голос при 4 воздержавшихся, причем голосов против подано не было.

51. Председатель заявил, что Сирией была внесена поправка к предложению Гаити и Ливана, которая прибыла слишком поздно для того, чтобы ее можно было рассмотреть. В этой поправке предлагалось добавить к указанному предложению еще один пункт, в котором Верховному комиссару предписывалось а) приостановить, если это окажется возможным, издание окончательного текста доклада "Беженцы

в послевоенный период" или отказать этой книге в своем имени;
в) рассмотреть вопрос о выработке официальных докладов с беженцах при сотрудничестве органов Объединенных Наций и государств-членов Организации и с помощью экспертов, утвержденных Организацией Объединенных Наций, для представления их Генеральной Ассамблее на ее седьмой сессии.

52. Председатель постановил, что принятие процедурного предложения Гаити и Ливана не допускает постановки на голосование проектов резолюций, ранее внесенных в Комитет. Некоторые члены Комитета возражали против этого постановления и председатель поставил на поименное голосование вопрос о том, желает ли Комитет провести голосование по проектам резолюций, внесенным Египтом, Саудовской Аравией и Чехословакией. Комитет высказался против постановки на голосование этих трех проектов (А/С.3/L.210, А/С.3/L.212 и А/С.3/L.213). Это решение было принято 20 глоссами против 13, при 22 воздержавшихся, причем голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Ирак, Либерия, Мексика, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Чехословакия, Египет.

Голосовали против: Гаити, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Дания, Франция.

Воздержались: Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ливан, Никарагуа, Пакистан, Панама, Филиппины, Таиланд, Турция, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Аргентина, Бирма, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Греция и Гватемала.

53. Представитель Сирии указал, что его поправка к процедурному предложению в совместном проекте Гаити и Ливана была внесена до голосования проекта, и, следовательно, должна обсуждаться. Он настаивал на том, чтобы Комитет высказался, желает ли он поставить эту поправку на голосование. По постановлению председателя, Комитет мог рассматривать этот вопрос лишь приняв предварительно решение пересмотреть заново принятое им по вопросу о процедурном предложении решение; согласно правилу 122 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, такое решение требует большинства двух третей присутствующих на заседании и участвующих в голосовании членов. С разрешения председателя секретарь Комитета огласил текст устной поправки, внесенной Сирией; равным образом, с разрешения председателя, автор поправки дал объяснения по поводу этой поправки. После этого был поставлен на голосование вопрос о пересмотре решения, которое было принято Комитетом в отношении процедурного предложения. 26 голосами против 14, при 14 воздержавшихся, Комитет постановил не пересматривать своего решения относительно совместного предложения Гаити и Ливана.

54. В своих выступлениях по мотивам голосования члены Комитета сочли нужным отметить, что критика, которой в Третьем комитете была подвергнута книга "Беженцы в послевоенный период", не должна пониматься, как ограничение на будущее время права Генерального Секретаря и Верховного комиссара привлекать к сотрудничеству независимых экспертов, когда они принимают на себя ответственность за свои заключения, и что надлежит сохранить в полной мере в силе принцип свободы выражения мнений. Ряд делегаций считал, что

принятое Комитетом предложение неудовлетворительно, потому что в нем не предусматриваются достаточно радикальные меры.

55. На вопрос представителя Саудовской Аравии о количестве экземпляров книги, остающихся в распоряжении Организации Объединенных Наций и Верховного комиссара, секретарь сообщил Комитету, что было напечатано 4 100 экземпляров на английском языке и 2 000 экземпляров на французском; 1 000 экземпляров на английском языке и 500 на французском были распределены между агентами по продаже этих изданий; 1 600 экземпляров на английском языке и 1 000 экземпляров на французском предназначены к общей рассылке, и в настоящее время на складе остается 100 экземпляров на английском языке и 80 на французском. Соответствующие отделы Секретариата в Женеве и в Нью-Йорке уже получили распоряжение приостановить общую рассылку этой книги.

56. В соответствии с решением Третьего комитета, докладчик отмечает нижеследующие обязательства, принятые на себя как Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, так и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, а именно:

а) Будет выпущено коммюнике для печати, в котором формально будет указано, что эта книга не является документом Организации Объединенных Наций и что ни Секретариат, ни Верховный комиссар не несут никакой ответственности за содержание этой книги;

б) Печать и символ Организации Объединенных Наций будут сняты со всех экземпляров, еще находящихся в распоряжении Организации;

/ с) Всякая

- c) Всякая рассылка книги через посредство Секретариата или Верховного комиссара будет немедленно остановлена;
- d) В экземплярах, еще остающихся в распоряжении, Верховным комиссаром будет помещена заметка, возлагающая всю ответственность за выраженные в книге идеи и взгляды на одних только авторов этой книги.

57. В соответствии с тем же решением, докладчик также отмечает, что Комитет объявил себя удовлетворенным заверениями, данными Верховным комиссаром и Генеральным Секретарем, и объявил инцидент, поскольку он касался Комитета, исчерпанным.

III

ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ И ИХ ЗАЩИТА

A

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению часть I и часть II годового доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ^{1/}, представленного Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет в соответствии с пунктом 11 положения об его управлении;
2. выражает свое удовлетворение по поводу заключения Конвенции, относящейся к статусу беженцев;
3. предлагает членам Организации и государствам, не состоящим в Организации, которые проявили интерес к разрешению проблемы беженцев, присоединиться к Конвенции при первой к тому возможности;
4. подтверждает свою рекомендацию правительствам сотрудничать с Верховным комиссаром, высказанную в резолюции 428(V) от 14 декабря 1950 года.

^{1/}
A/2011, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 19.

В

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению сообщение Международной организации по делам беженцев относительно проблем, остающихся неразрешенными после ликвидации этой Организации ^{2/} и соображения о проблеме помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в его докладе ^{3/}, представленном в соответствии с резолюцией 430(V) от 14 декабря 1950 года;

ознакомившись с серьезными проблемами, встающими в некоторых областях перед беженцами, которые не будут репатрированы или расселены к моменту прекращения Международной организации по делам беженцев;

полагая, что необходимо срочно изыскать способы разрешения проблемы беженцев, включая проблему репатриации на родину беженцев, выражающих на то желание;

1. уполномочивает Верховного комиссара, в соответствии с пунктом 10 положения о его управлении, обратиться с призывом о пожертвовании средств, необходимых для оказания срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, находящихся на его попечении;

2. рекомендует всем государствам, которых непосредственно касается проблема беженцев, а равно компетентным специализированным

^{2/} A/1948.

^{3/} A/2011, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 19, третья часть.

учреждениям, и другим соответствующим межправительственным организациям, обратить особое внимание на эту проблему при составлении и выполнении программ экономического восстановления и развития и предлагает Верховному комиссару содействовать мероприятиям, принимаемым в этой области, с должным учетом того, что представляется желательным репатриировать на родину беженцев, выражающих на то желание;

3. настоятельно просит государства, заинтересованные в проблеме миграции, предоставлять беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара, полную возможность участвовать в проектах, имеющих целью способствовать миграции, и использовать эти проекты в своих собственных интересах.
